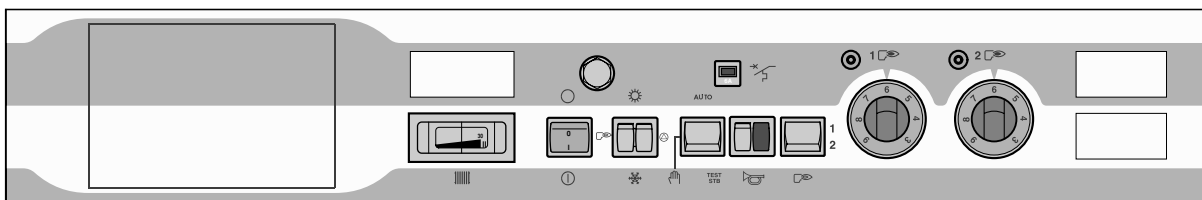


# Панель управления К

для газового нагревателя DTG 320



Руководство  
по электрическому подключению,  
вводу в эксплуатацию  
и эксплуатации

---

## СОДЕРЖАНИЕ

<b>1. ВВЕДЕНИЕ</b> .....	1
<b>2. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ</b> .....	1
2.1 Общие характеристики .....	1
2.2 Техническое описание .....	2
2.3 Принцип работыПринцип работы .....	3
<b>3. ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ</b> .....	4
3.1 Система без дополнительного оборудования .....	4
3.2 Система с модулем управления горячим водоснабжением MB2 .....	5
3.2.1 Монтаж модуля MB2 .....	5
3.2.2 Подключения .....	6
3.3 Система с устройством регулирования SV-matic .....	8
3.3.1 Монтаж устройства регулирования SV-matic .....	8
3.3.2 Подключения .....	9
3.4 Система с платой каскадного управления .....	11
3.5 Подключение сигнального индикатора защитного термореле .....	11
3.6 Подключение счетчика(ов) часов работы .....	11
3.7 Подключение термометра дымовых газов .....	12
3.8 Подключение горелки + дополнительное оборудование .....	12
<b>4. ПРИНЦИПИАЛЬНЫЕ СХЕМЫ</b> .....	13
4.1 Принципиальная схема 2 ступеней без дополнительного оборудования .....	13
4.2 Принципиальная схема 2 ступеней с дополнительным модулем приоритетного управления горячим водоснабжением .....	14
4.3 Принципиальная схема 2 ступеней с устройством регулирования .....	15
4.4 Принципиальная схема 2 ступеней с платой каскадного управления .....	16
<b>5. ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ</b> .....	17
5.1 Панель управления без дополнительного оборудования .....	17
5.2 Панель управления с модулем управления горячим водоснабжением MB2 .....	18
5.3 Панель управления с устройством регулирования SV-matic .....	19
5.4 Панель управления, оборудованная платой каскадного управления .....	20

---

### СООТВЕТСТВИЕ СТАНДАРТАМ / МАРКИРОВКА CE

Настоящее изделие отвечает предписаниям следующих европейских директив и стандартов:

- Директива 73.23 ЕЭС по применению  
низковольтного электрооборудования  
Соответствует стандарту: EN 60.335.1.

- Директива 89.336 ЕЭС Совета по  
электромагнитной (ВМРТ) совместимости  
Соответствует стандартам EN 50.081.1/  
EN 50.082.1/EN 55.014.

---

---

# 1. ВВЕДЕНИЕ

Панель управления К предназначена для котлов типа **DTG 320 S** или **DTG 320 Eco.NOx** фирмы De Dietrich.



Принципиальные подключения к котлу должны производиться специалистом. Бесперебойная работа котла зависит от строгого соблюдения настоящего Руководства по электрическому подключению и эксплуатации.

---

## 2. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

### 2.1 Общие характеристики

Панель управления К обеспечивает работу отопительного котла, оборудованного двухступенчатой горелкой (DTG 320 S или DTG 320 Eco.NOx).

Может быть оборудована различным дополнительным оборудованием:

- модулем MB2 для приоритетного управления горячим водоснабжением

**или**

- Устройством регулирования SV-matic для двухступенчатой горелки с воздействием только на горелку или на горелку и 1 смеситель, только для отопления и отопления и горячего водоснабжения

**или**

- платой для каскадного управления (единица поставки AD 135). Плата обеспечивает управление котла(ов) (до 9-и), оснащенного(ых) панелью управления Кодновременно с ведущим котлом, оснащенный панелью управления Diematic-m Delta для получения каскадной работы нескольких котлов.

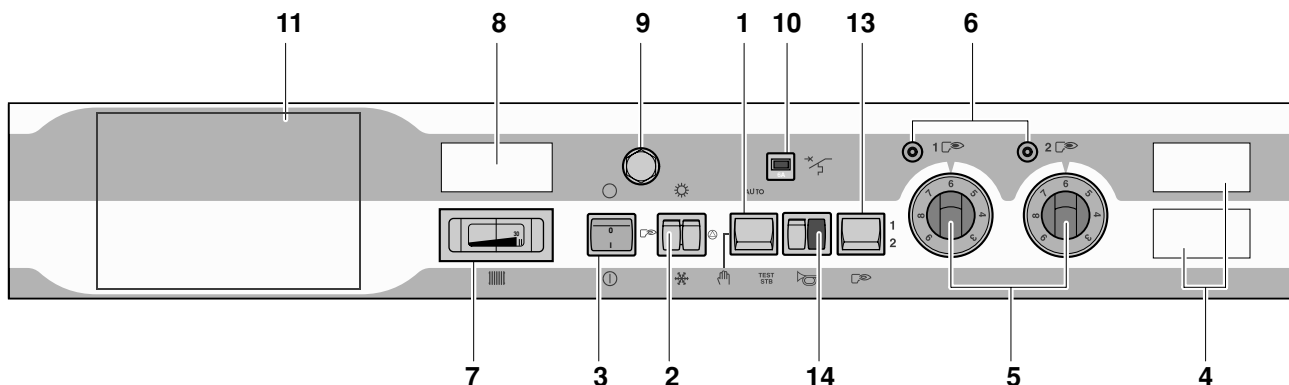
Соединение между котлами осуществляется при помощи соединительного кабеля длиной 8 м, включенного в единицу поставки AD 135.

- При необходимости поставляется кабель длиной 12 м (единица поставки AD 134).

- Счетчик часов работы (единица поставки BG 40)

- Термометр дымовых газов (единица поставки BP 28)

## 2.2 Техническое описание



8502N008

### 1. Переключатель на 3 положения Auto (автоматический режим)/Manuel (ручной режим) / TEST STB (контроль защитного термореле)

#### 1.1 Котлы, оснащенные платой для каскадного управления (единица поставки AD 135)

**AUTO** : автоматический режим работы  
Это положение обеспечивает автоматическую работу установки по командам с панели управления Diematic-m Delta.

**Manuel** : ручной режим работы.  
Работа котла не регулируется командами платы каскадного управления. Работа регулируется термореле котла (поз. 5)

#### 1.2 Прочие случаи

- положение Manuel : котлы **не оборудованы** контрольными термореле или устройством регулирования SV-matic.
- положение **AUTO**: котлы **оборудованы** контрольными термореле или устройством регулирования SV-matic.

**Положение ручного режима работы не позволяет отключать систему регулировки.**

**TEST STB**: моментальная проверка защитного термореле:

Важмите на клавишу TEST STB и поставьте выключатель насоса поз. 2 в положение "Eté". ("летний режим работы")

### 2. Сдвоенный переключатель горелки / циркуляционного насоса:

Переключатель для управления горелкой и циркуляционным насосом системы отопления. В положении "Hiver", ("зимний режим") работают системы отопления и горячего водоснабжения. В положении "Eté", ("летний режим") работает только система горячего водоснабжения (если подключен водонагреватель).

При наличии устройства регулирования SV-matic или в случае многокотловой системы эти 2 выключателя должны оставаться в положении. "зимний режим".

### 3. Главный выключатель Вкл/Выкл

4. Место для установки счетчика часов первой и второй ступеней (дополнительное оборудование по отдельному заказу BG 40)

5. Термореле котла (диапазон регулирования от 40°C до 90°C): Упор установлен на заводе в положение, ограничивающую максимальную температуру до 75°C. Этот упор может быть переустановлен (см. раздел 5.1).

6. Индикаторы первой и второй ступеней: Они горят только в том случае, когда соответствующее термореле или устройство регулирования требуют подачи тепла и предохранительный контакт замкнут.

### 7. Термометр котла.

8. Место для установки термометра дымовых газов (единица поставки BP 28 по отдельному заказу)

9. Защитное термореле с кнопкой ручного сброса (температура отключения: 110°C).

10. Автоматический силовой выключатель 4 А, инертный, с ручным повторным включением

11. Место для установки модуля приоритетного управления или устройства регулирования SV-matic

13. Переключатель числа ступеней горелки

14. Сигнальный индикатор горелки

---

## 2.3 Принцип работы

### Регулирование котла

Регулировка котла может осуществляться посредством:

- термореле котла;
- устройства регулирования SV-matic, если таковое установлено (дополнительное оборудование по отдельному заказу);
- панели управления DIEMATIC-m Delta в случае многокотловой системы.

Для котлов, оснащенных устройством регулирования SV-matic или управляемых при помощи панели управления DIEMATIC-m Delta температура котла устанавливается в зависимости от температуры наружного воздуха действием регулятора на горелку. Термореле котла должны быть установлены в максимальное положение. Безопасность работы котла обеспечивается защитным термореле с ручным повторным включением.

Для котлов, оснащенных устройством регулирования SV-matic с воздействием на смеситель, температура нагрева устанавливается в зависимости от температуры наружного воздуха воздействием на смесительный вентиль с сервоприводом.

При наличии многокотловой системы с головным котлом, снабженным панелью управления DIEMATIC-m Delta, см. Руководство по эксплуатации панели управления DIEMATIC-m Delta.

### Регулирование температуры горячей воды

При наличии модуля MB2 для приоритетным управлением горячим водоснабжением или устройства регулирования SV-matic типа B:

Во время подогрева воды для системы горячего водоснабжения включены горелка и подпиточный насос, а циркуляционный насос выключен. При этом температура котла регулируется ограничительным термореле модуля MB2 или устройством регулирования SV-matic.

При достижении необходимой температуре в контуре горелка выключается. Подпиточный насос работает еще 4 минуты после выключения горелки (реле выбега подпиточного насоса может быть установлено на время от 30 сек до 15 мин). Это позволяет использовать остаточное тепло, накопленное в корпусе котла, и увеличить нагрев емкости (особенно летом).

При наличии многокотловой системы с головным котлом, снабженным панелью управления DIEMATIC-m Delta см. Руководство по эксплуатации панели управления DIEMATIC-m Delta.

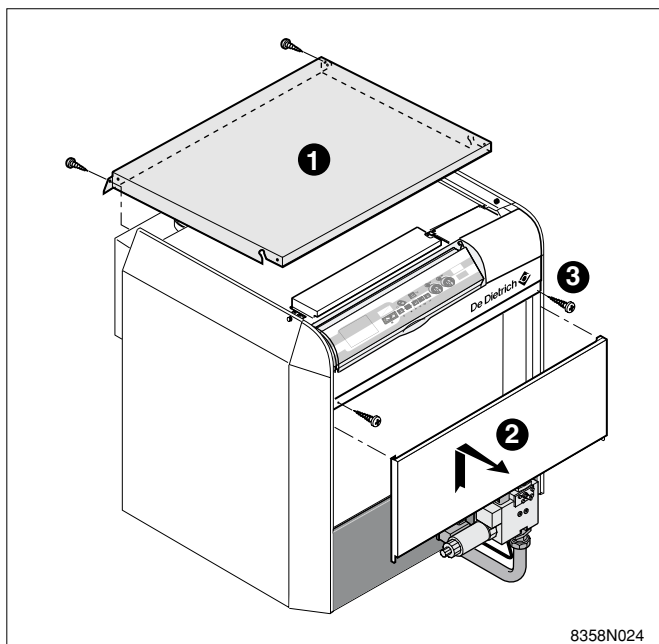
### 3. ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ



Поскольку электрическая разводка подвергнута тщательной проверке на заводе, ни в коем случае нельзя вносить изменения во внутренние соединения панели.

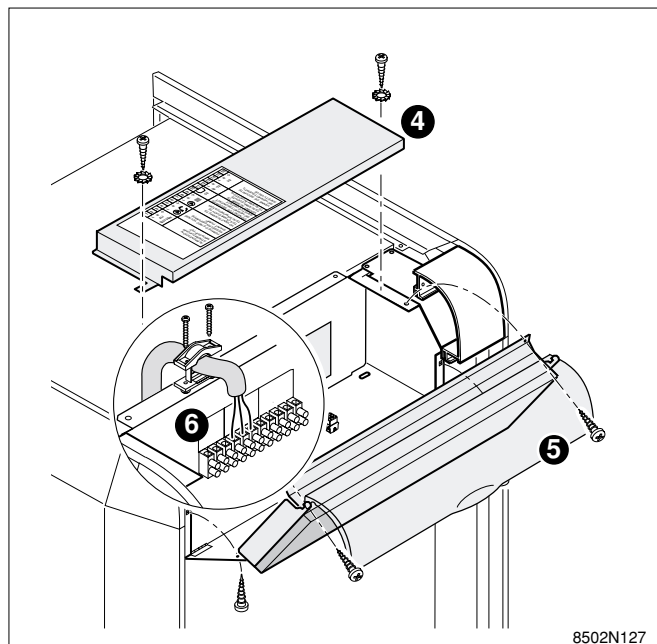
Электрическое подключение котла должно осуществляться в соответствии с указаниями, имеющимися на электрических схемах, прилагаемых к оборудованию, и предписаниями Руководства. Электрическое подключение должно отвечать действующим нормативам. Питание установки должно подаваться через многополюсный выключатель с зазором между контактами > 3 мм. Заземление должно соответствовать нормативу NF C 15100.

#### 3.1 Система без дополнительного оборудования



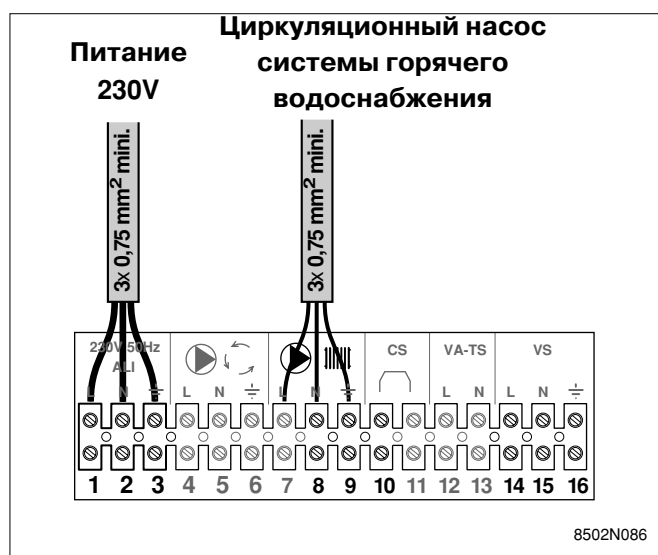
Все подключения выполняются на предусмотренной для этого клеммной колодке в панели управления котлом. Для открывания панели управления:

- ① Снять колпак котла.
- ② Убрать дверцу котла.
- ③ Поднять переднюю верхнюю панель.

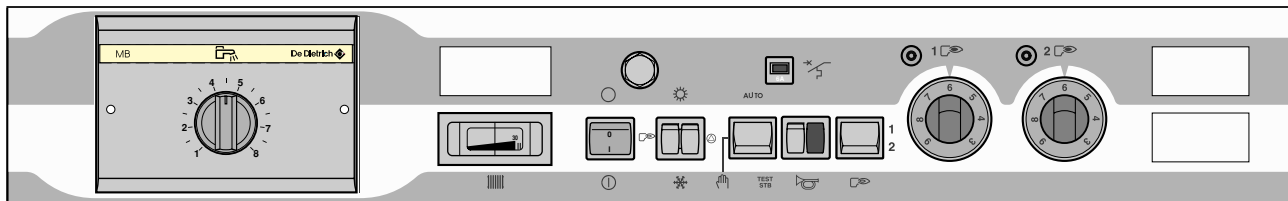


- ④ Снять крышку платы соединений.
- ⑤ Открыть панель управления, удалив 4 крепёжных винта и откинув переднюю часть.
- ⑥ Крепление кабелей на опорном листе колодки осуществляется с помощью зажимов (поставляется 6 штук в пакете) как показано на рисунке.

Подключения выполнять как показано на рисунке.



## 3.2 Система с модулем управления горячим водоснабжением MB2



8502N088

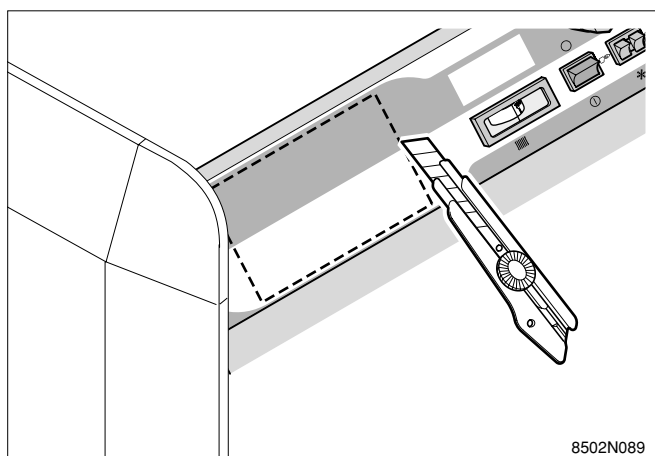
### 3.2.1. Монтаж модуля MB2

Модуль MB2 встроить спереди на левой стороне панели управления.



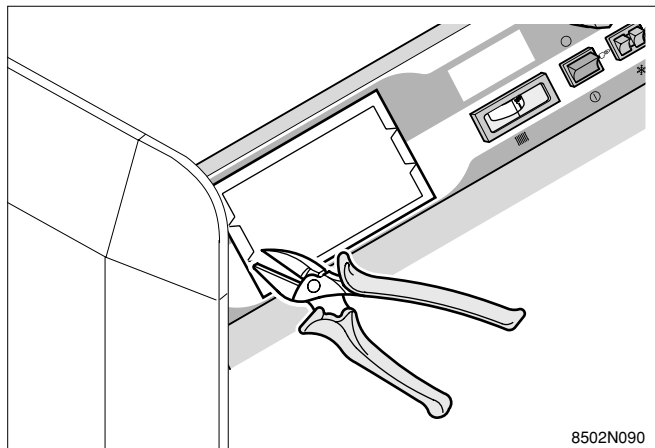
Указания по настройке и обслуживанию модуля MB2 находятся в Руководстве, поставляемым вместе с модулем.

- Разрезать покрытие панели управления резаком



8502N089

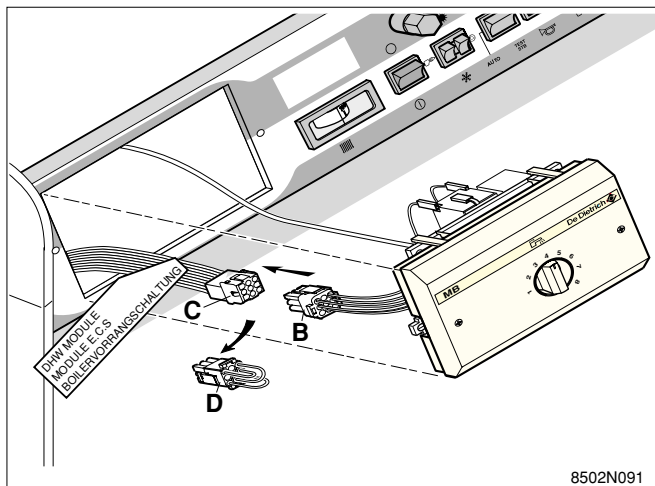
- Удалить металлическую заглушку, перекусив микроперемычки электромонтажными клещами.



8502N090

### 3.2.2. Подключения

- Подсоединить штекер **B** модуля на разъем **C** выходящий из панели управления котла и имеющий надпись «**MODULE ECS**» ("ВЫХОД МОДУЛЯ"), предварительно удалив контр-штекер с перемычкой **D**.



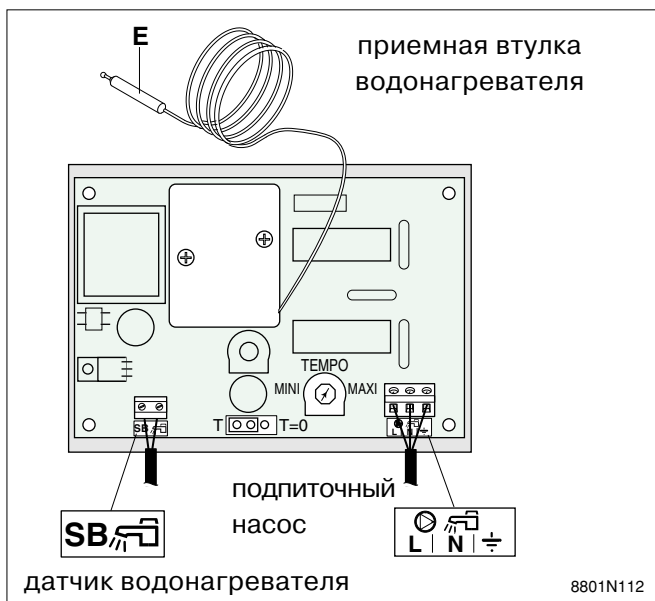
- Подсоединить подпиточный насос к 3-контактной колодке на задней стенке модуля, соблюдая расположение контактов фазы (**L**), нулевой фазы (**N**) и заземления ( $\perp$ ).
- Подсоединить датчик водонагревателя к 2-контактной колодке с обозначением «**SB**», на задней стенке модуля.

Затем:

- ввести датчик **E** реле температуры в приемную втулку котла.
- ввести датчик водонагревателя в приемную втулку водонагревателя.

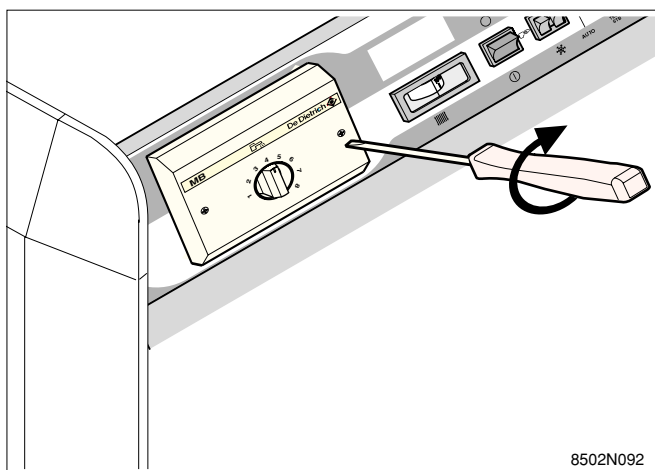
#### Замечание:

Если водонагреватель уже оснащен термореле, то оно не используется. Вместо датчика термореле следует установить датчик водонагревателя.

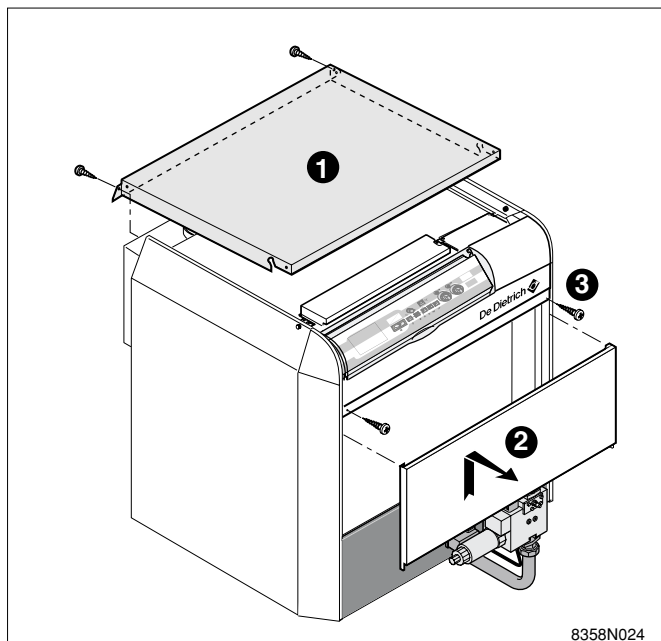


- Закрепите модуль спереди панели управления, затянув два винта под крестовую отвертку, предварительно установленных на модуле.

- Затем произвести прочие подключения.

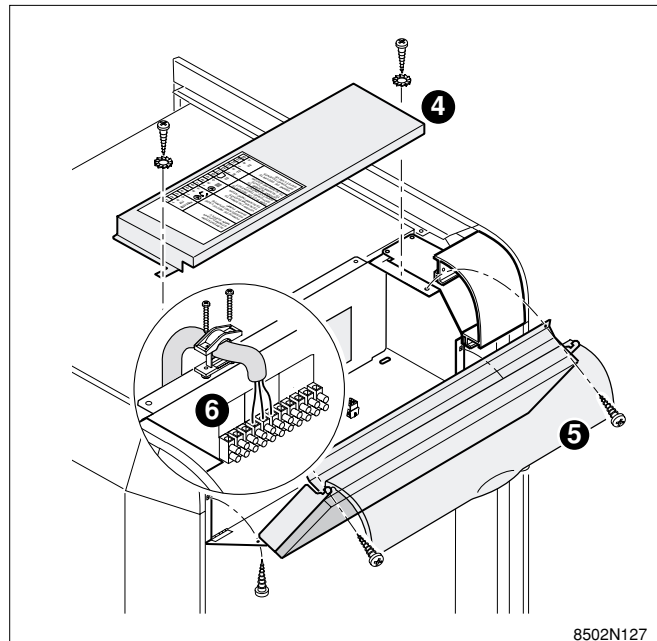






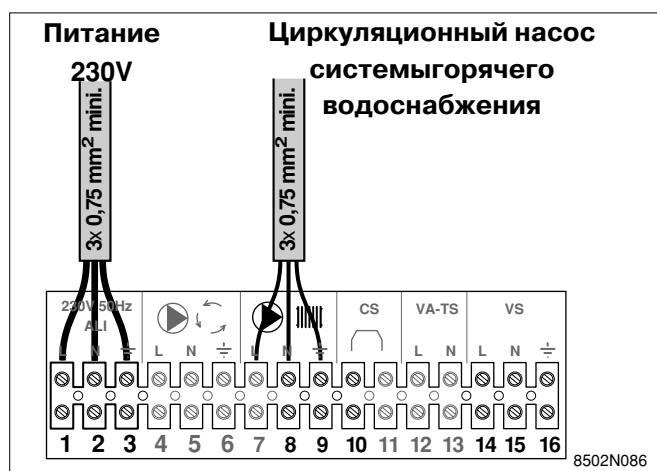
Все соединения производятся на предусмотренной для этого клеммной колодке в панели управления котла.  
Для открывания панели управления:

- ① Снять колпак котла.
- ② Убрать дверцу котла.
- ③ Поднять переднюю верхнюю панель.



- ④ Снять крышку платы соединений.
- ⑤ Открыть панель управления, удалив 4 крепительных винта и откинув переднюю часть.
- ⑥ Крепление кабелей на опорном листе колодки осуществляется с помощью зажимов (поставляется 6 штук в пакете) как показано на рисунке.

Подключения выполнять как показано на рисунке.



Во избежание электромагнитных помех следует прокладывать отдельно низковольтные кабели датчика(ов) и кабели под напряжение 230 В.

### Внутри котла

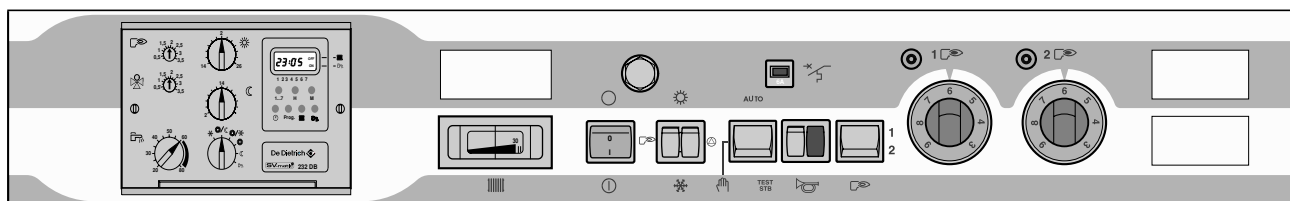
- Отопительный котел с одним кабельным каналом: Кабели, проводящие напряжение 230 В, должны прокладываться по одной стороне кабельного канала, а кабель датчика - по другой стороне. Кабели удерживаются по сторонам пластиковыми хомутками.
- Отопительный котел с двумя кабельными каналами: Кабели, проводящие напряжение 230 В, должны прокладываться по одному кабельному каналу, а кабель датчика - по другому. Кабели удерживаются пластиковыми хомутками.

### Вне котла

Воспользуйтесь двумя кабелепроводами или кабельными каналами, расположенными на расстоянии не менее 10 см друг от друга.

**Несоблюдение этих правил может привести к возникновению помех, которые, в свою очередь, могут стать причиной нарушения управления системой вплоть до повреждения электронных плат.**

### 3.3 Система с устройством регулирования SV-matic



8502N093

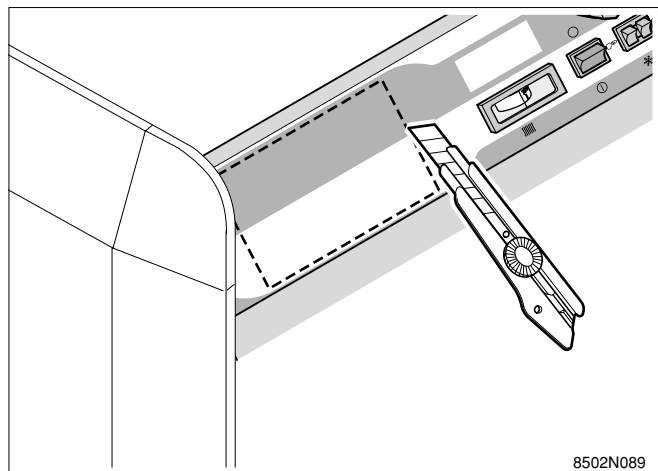
#### 3.3.1 Монтаж устройства регулирования SV-matic

Устройство регулирования SV-matic установить спереди на левой стороне панели управления.



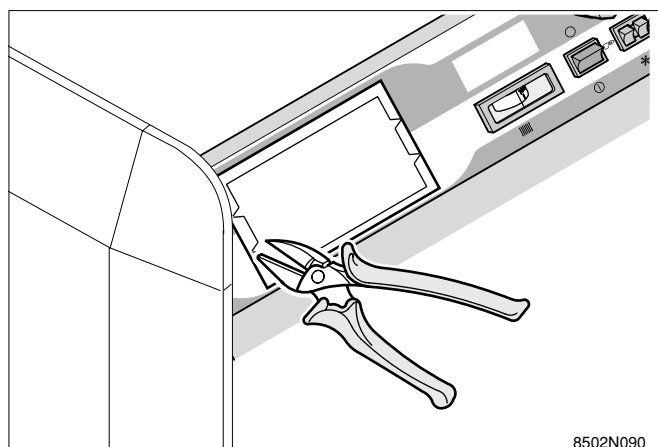
Для подключения устройства регулирования SV-matic необходим монтаж дополнительного комплекта кабелей (единица поставки **AV 106**), поставляемого по специальному заказу.

- Разрезать покрытие панели управления резаком.



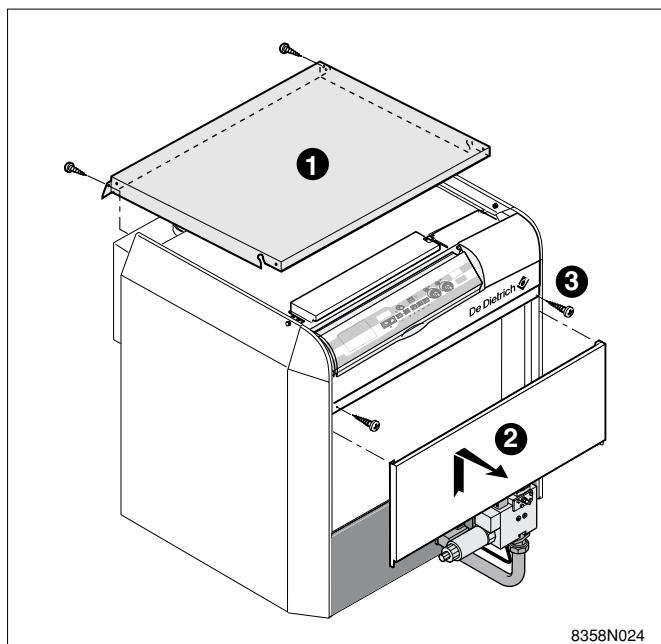
8502N089

- Удалить металлическую заглушку, перекусив микроперемычки электромонтажными клещами.



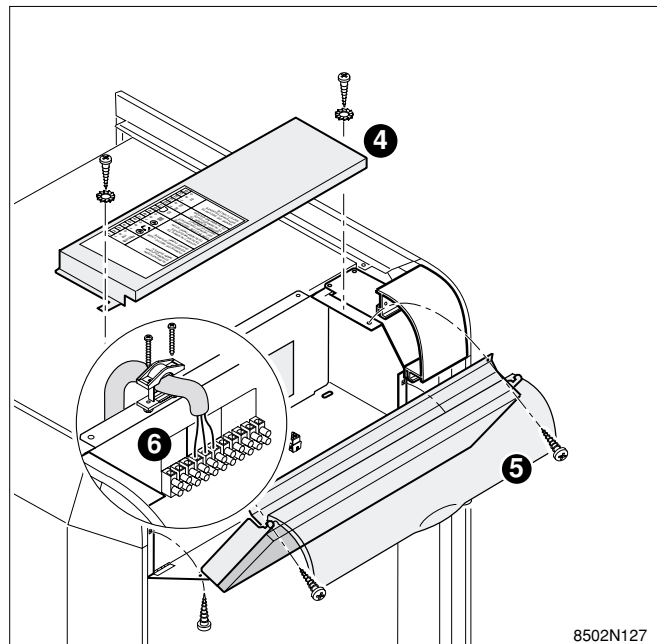
8502N090

### 3.3.2 Подключения



Все соединения производятся на предусмотренной для этого клеммной колодке в панели управления котла. Для открывания панели управления:

- ① Снять колпак котла.
- ② Убрать дверцу котла.
- ③ Поднять переднюю верхнюю панель.

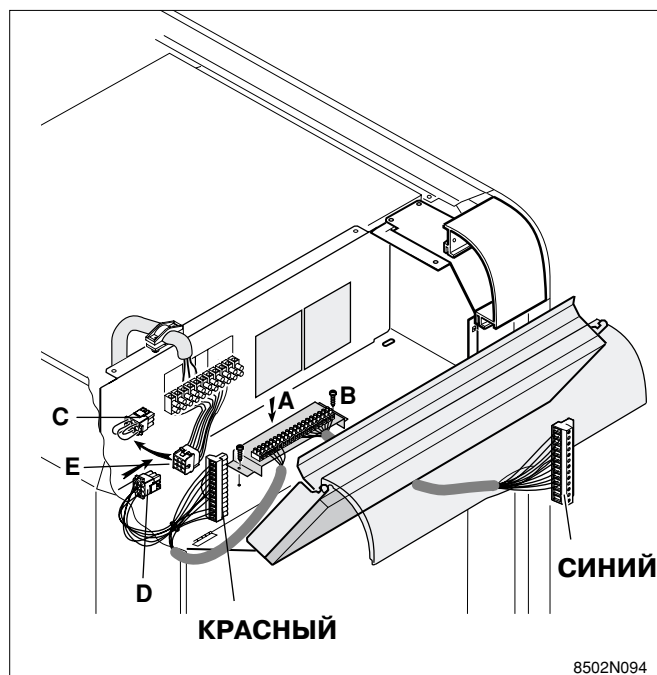


- ④ Снять крышку платы соединений.
- ⑤ Открыть панель управления, удалив 4 крепежных винта и откинув переднюю часть.
- ⑥ Крепление кабелей на опорном листе колодки осуществляется с помощью зажимов (поставляется 6 штук в пакете) как показано на рисунке.

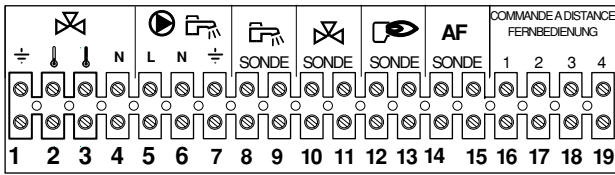
#### Установка на место дополнительного комплекта кабелей (единица поставки AV 106)

- Закрепить колодку накладкой **A** (входит в комплект поставки дополнительного комплекта кабелей **AV 106**) на своем месте в панели управления с помощью двух винтов **B**, поставляемых для этой цели.

- Подсоединить 9-штырьковый разъем **D** кабеля к разъему **E**, выходящему из панели управления и имеющему надпись "REGULATION" ("УПРАВЛЕНИЕ"), предварительно удалив контр-штекер с перемычкой **C**.



Выполните электрические соединения.



8502N095

### Клеммная колодка для подключения датчиков и устройства регулирования SV-matic.

Обратитесь к Руководству по регулированию или по дистанционному управлению.



8502N086

Во избежание электромагнитных помех следует прокладывать отдельно низковольтные кабели датчика(ов) и кабели под напряжение 230 В.

### Внутри котла

- Отопительный котел с одним кабельным каналом:  
Кабели, проводящие напряжение 230 В, должны прокладываться по одной стороне кабельного канала, а кабель датчика - по другой стороне. Кабели удерживаются по сторонам пластиковыми хомутками.

- Отопительный котел с двумя кабельными каналами:  
Кабели, проводящие напряжение 230 В, должны прокладываться по одному кабельному каналу, а кабель датчика - по другому. Кабели удерживаются пластиковыми хомутками.

- Синий и красный разъемы провести через отверстие в панели управления.

- Закрыть панель управления.

- На задней панели устройства управления вставить 2 разъема:

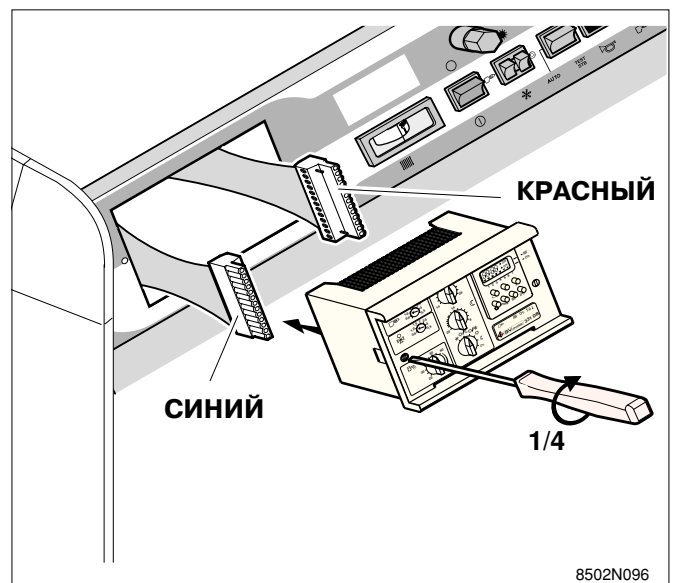
- синий разъем - в синий,
- красный разъем - в красный.

- Корпус вставить спереди и закрепить пластиковыми винтами, находящимися на передней стенке устройства регулирования, повернув их на четверть оборота по часовой стрелке.

### Вне котла

Воспользуйтесь 2 кабелепроводами или кабельными каналами, расположенными на расстоянии не менее 10 см друг от друга.

**Несоблюдение этих правил может привести к возникновению помех, которые, в свою очередь, могут стать причиной нарушения управления системой вплоть до повреждения электронных плат.**



8502N096

### 3.4 Система с платой каскадного управления

Обратитесь к Руководству по плате каскадного управления, входящей в комплект поставки AD 135.

### 3.5 Подключение сигнального индикатора защитного термореле



### 3.6 Подключение счетчика(ов) часов работы (единица поставки BG 40)

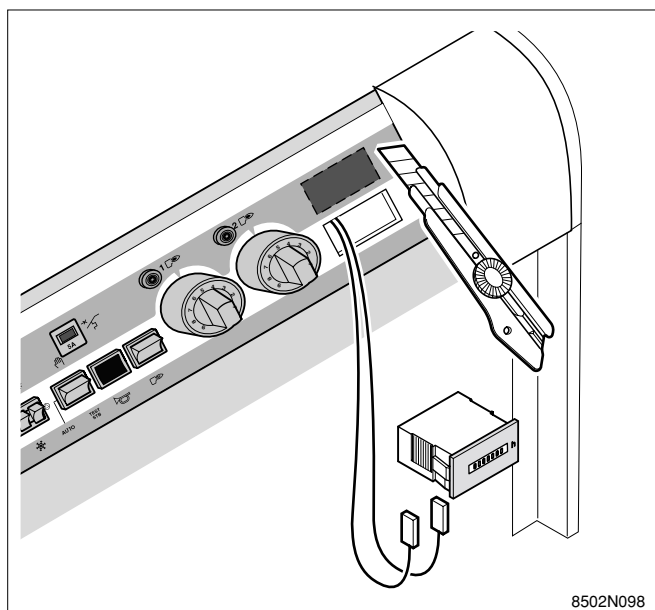
Один или два счетчика часов работы для 1-ой и 2-ой ступеней горелки могут монтироваться спереди в панель управления в качестве дополнительного оборудования.

Для этого:

- удалить заглушку, разрезав пластиковое покрытие по краю цветного прямоугольника;
- вывести из панели 2 провода;
- подсоединить провода к счетчику (провода можно менять местами);
- закрепить счетчик на панели.

При использовании 1-ступенчатой горелки счетчик показывает часы работы горелки.

При использовании 2-ступенчатой горелки счетчик показывает часы работы каждой ступени горелки.

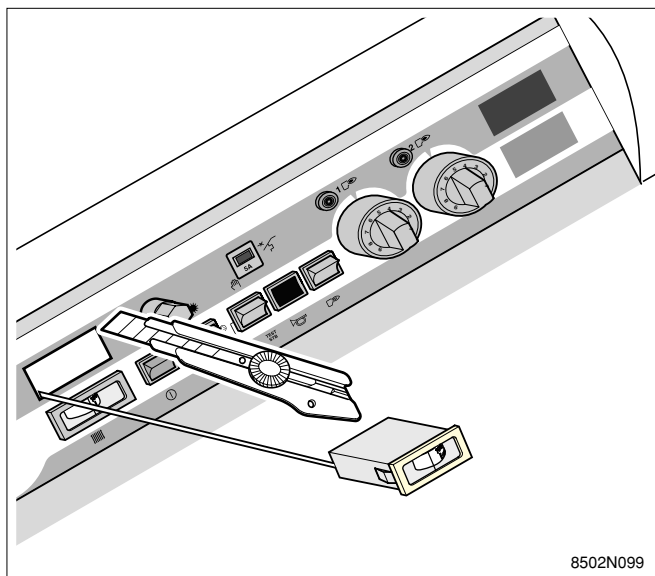


### 3.7 Подключение термометра дымовых газов (единица поставки BG 28)

Термометр дымовых газов при необходимости может быть установлен на лицевую стенку панели управления в качестве дополнительного оборудования.

Для этого:

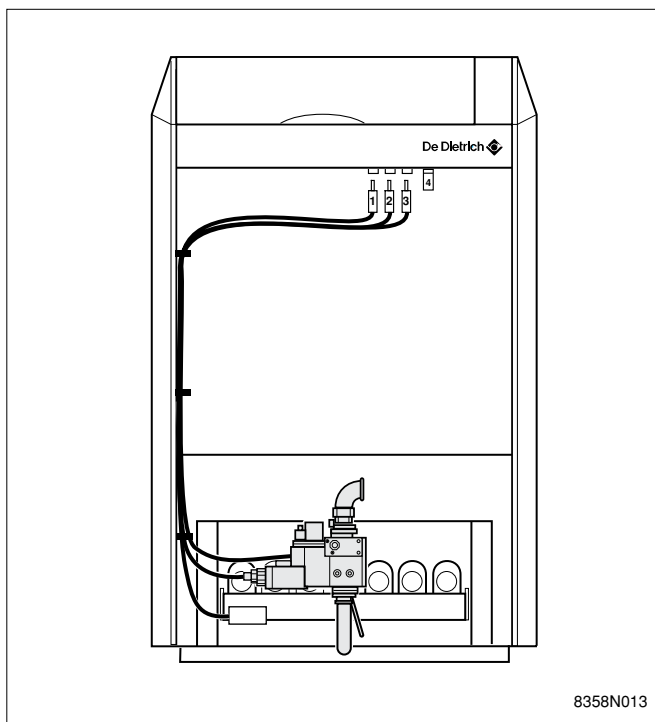
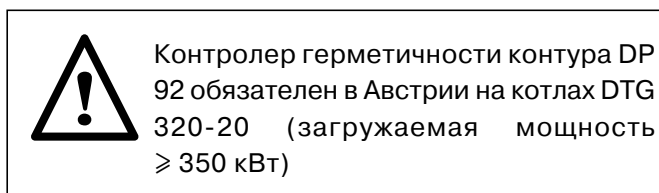
- удалить заглушку, разрезав пластиковое покрытие по краю цветного прямоугольника;
- закрепить термометр в отверстии;
- вывести датчик по кабельному каналу в заднюю часть котла и ввести в трубу дымовых газов.



### 3.8 Подключение горелки

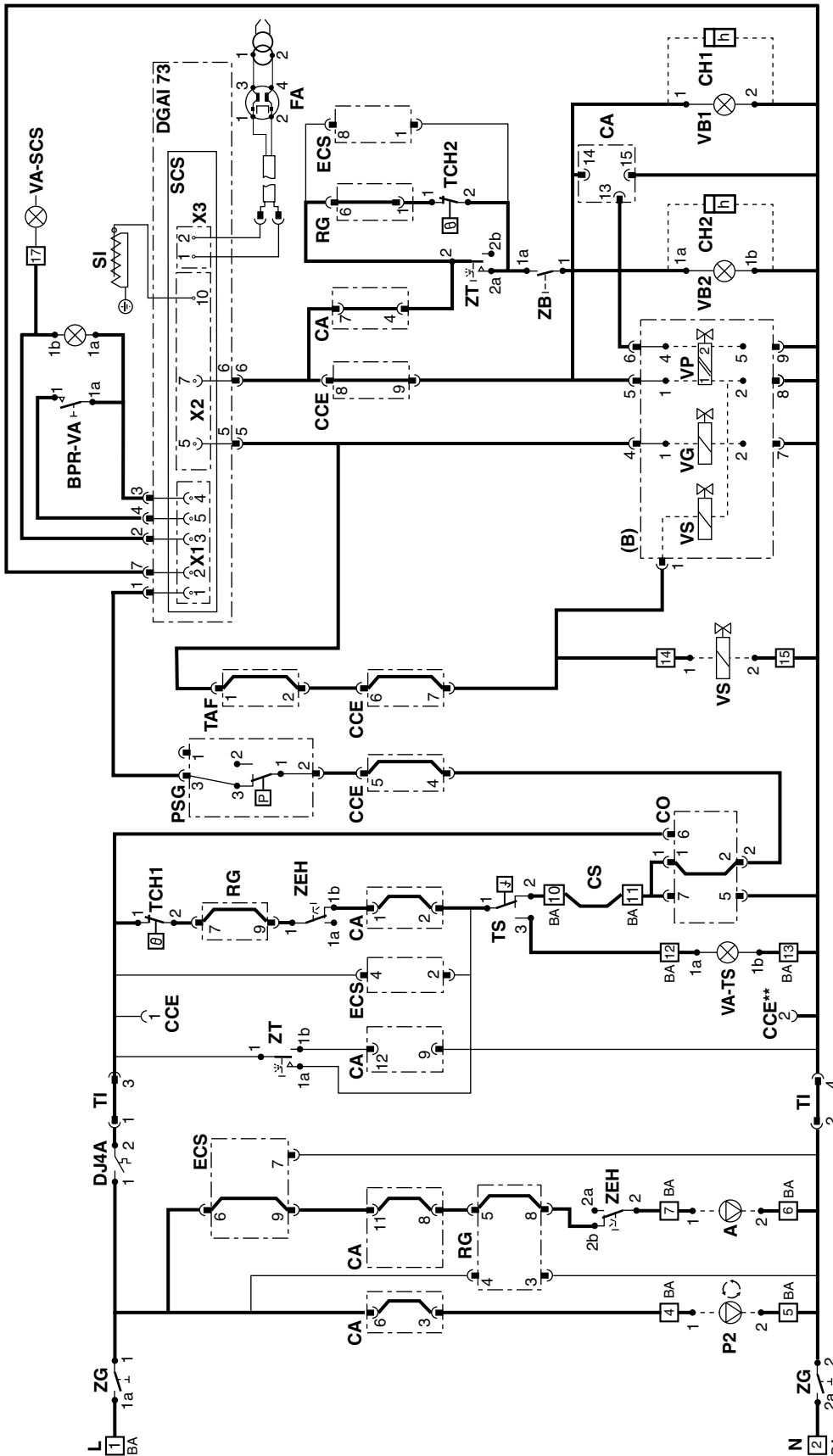
Выполните на панели управления следующие подсоединения:

1. Электронное запальное устройство
2. Реле давления газа
3. Газовый вентиль
4. Контролер герметичности контура (DP 92 по отдельному заказу)



# 4. ПРИНЦИПИАЛЬНЫЕ СХЕМЫ

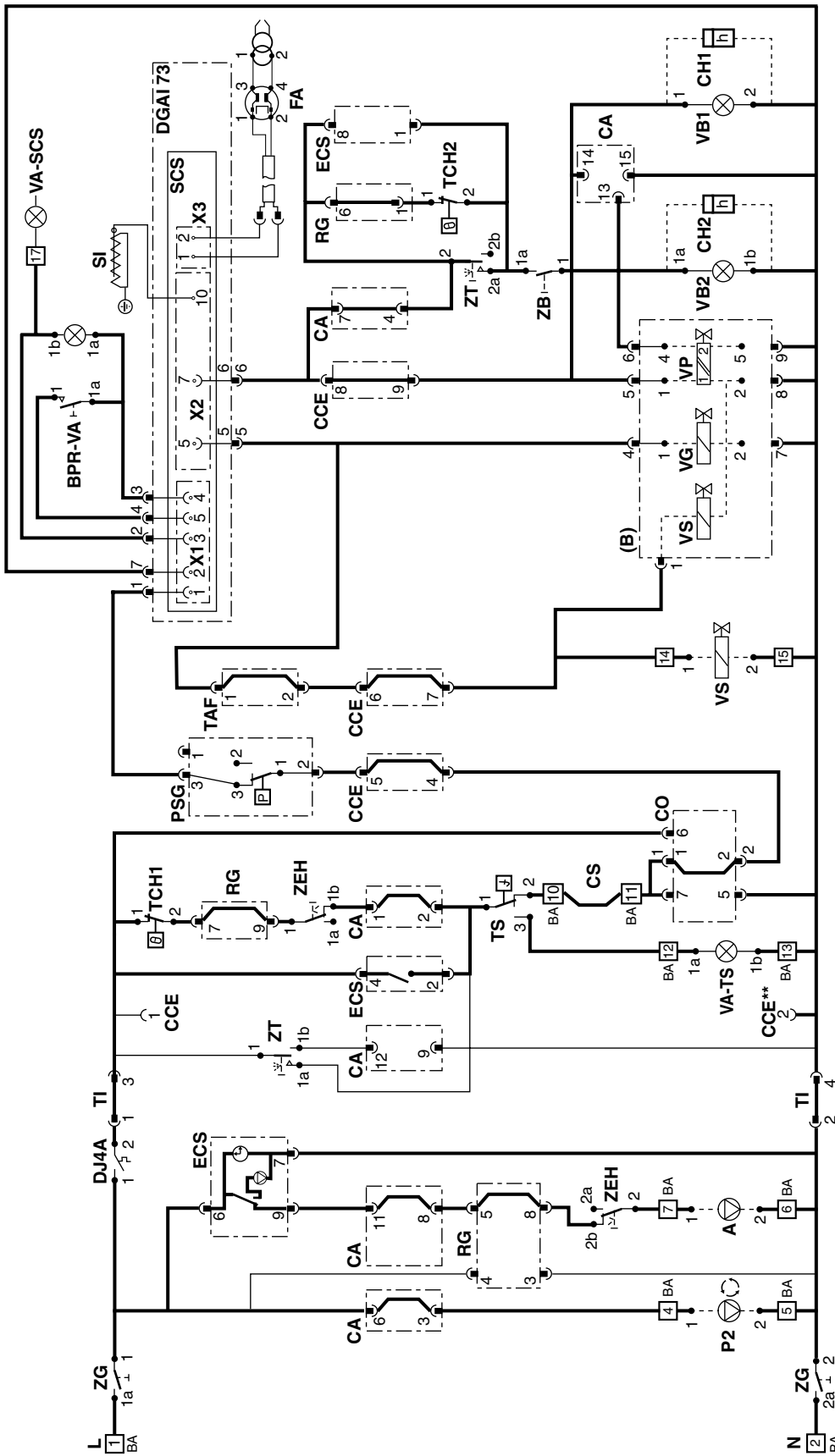
## 4.1 Принципиальная схема без дополнительного оборудования



8358N055

<b>A</b>	Циркуляционный насос	<b>ESC</b>	Бытовая горячая вода	<b>TCH1</b>	Терморегулятор котла 1-ой ступени	<b>VB2</b>	Сигнальная лампа работы 2-ой ступени
<b>AE</b>	Электронный воспламенитель	<b>FA</b>	Антибактериальный фильтр	<b>TCH2</b>	Терморегулятор котла 2-ой ступени	<b>VG</b>	Газовый вентиль
<b>B</b>	Горелка	<b>L</b>	Фаза	<b>TI</b>	Изолирующий трансформатор	<b>VP</b>	Защитный клапан
<b>BA</b>	Клапан	<b>N</b>	Нулевой провод	<b>TS</b>	Защитное термореле	<b>VS</b>	Выключатель горелки
<b>BPR-VA</b>	Кнопка переустановки и сигнальная лампа горелки	<b>P2</b>	Насос контура котла	<b>VA-TS</b>	Сигнальная защитного термореле	<b>ZB</b>	Переключатель режимов "летний/зимний работы"
<b>CA</b>	Каскад контролер герметичности контура	<b>PSG</b>	Реле давления газа	<b>VB1</b>	Сигнальная лампа работы 1-ой ступени	<b>ZEH</b>	Общий выключатель
<b>CCE</b>	Контроль прерыватель предохранительный контакт	<b>R</b>	Реле			<b>ZG</b>	Контрольный выключатель
<b>CO</b>	Клапан-прерыватель	<b>RG</b>	Устройство регулирования				
<b>CS</b>	Предохранительный контакт	<b>SCS</b>	Защитный кожух датчик ионизации				
<b>Dj4A</b>	Силовой выключатель 4 А	<b>SI</b>	Термореле струйного предохранителя				

## 4.2 Принципиальная схема с дополнительным модулем приоритетного управления горячим водоснабжением

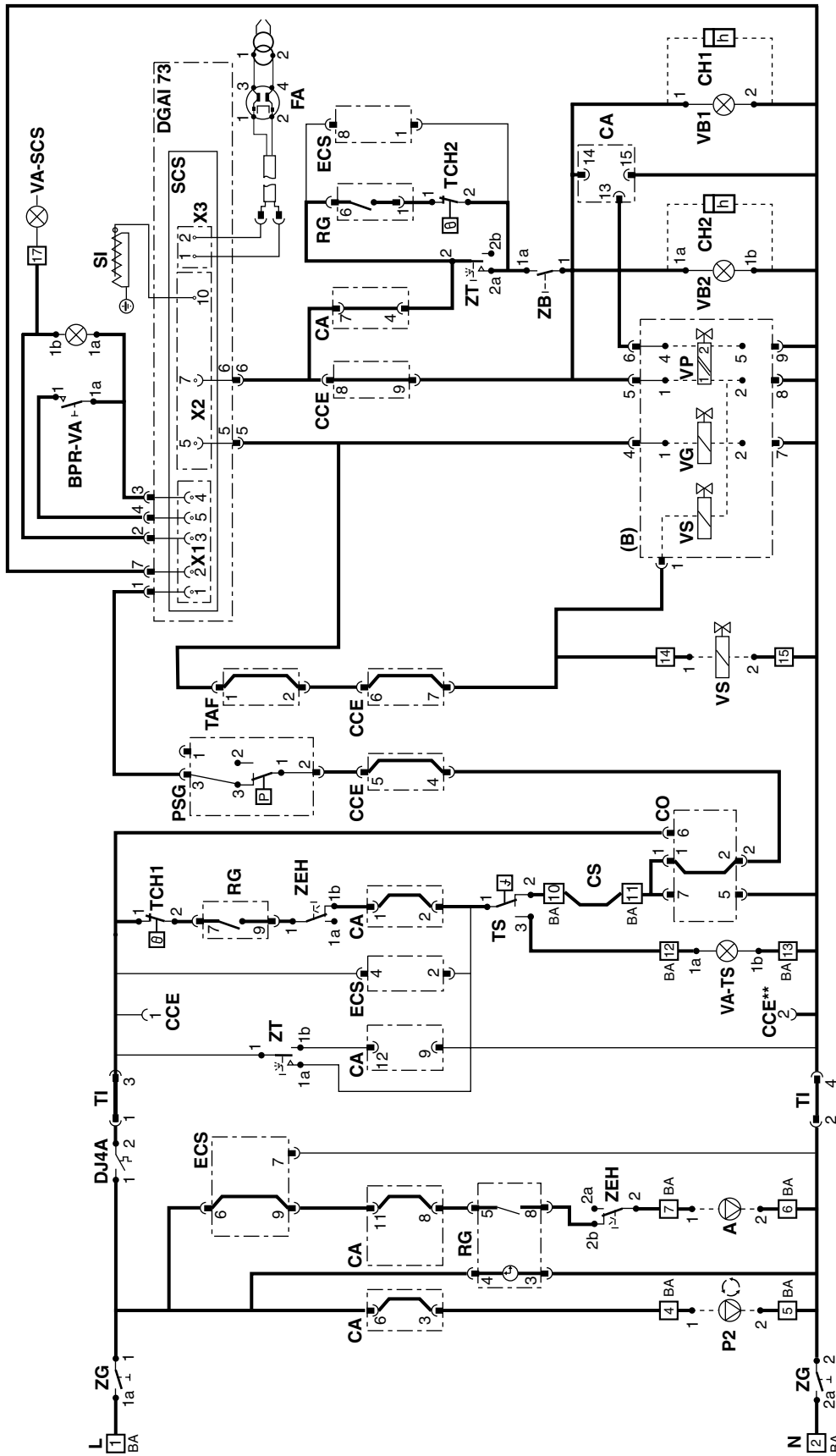


8358N058

<b>A</b>	Циркуляционный насос	<b>DJ4A</b>	Силовой выключатель 4	<b>TAF</b>	Термореле струйного предохранителя	<b>VB2</b>	Сигнальная лампа
<b>AE</b>	Электронный блок	<b>ESC</b>	А	<b>TCH1</b>	Терморегулятор котла 1-ой ступени	<b>VG</b>	работы 2-ой ступени
<b>B</b>	Горелка	<b>FA</b>	Бытовая горячая вода	<b>TCH2</b>	Терморегулятор котла 2-ой ступени	<b>VP</b>	Газовый вентиль
<b>BA</b>	Клапан	<b>L</b>	Антибактериальный фильтр	<b>TI</b>	Изолирующий трансформатор	<b>VS</b>	Главный вентиль
<b>BPR-VA</b>	Кнопка переустановки и сигнальная лампа	<b>N</b>	Нулевой провод	<b>TS</b>	Насос контура котла	<b>ZB2</b>	Защитный клапан
<b>CA</b>	горелки	<b>P2</b>	Насос контура котла	<b>VA-TS</b>	Реле давления газа	<b>ZEH</b>	Выключатель горелки
<b>CCE</b>	Каскад	<b>PSG</b>	Устройство регулирования	<b>VB1</b>	Защитный кожух		"летний/зимний режим работы"
<b>CO</b>	Контур герметичности контура	<b>RG</b>	Защитный кожух			<b>ZG</b>	Общий выключатель
<b>CS</b>	Клапан-прерыватель	<b>SCS</b>	Датчик ионизации			<b>ZT</b>	Контрольный выключатель
	Предохранительный контакт	<b>SI</b>					выключатель



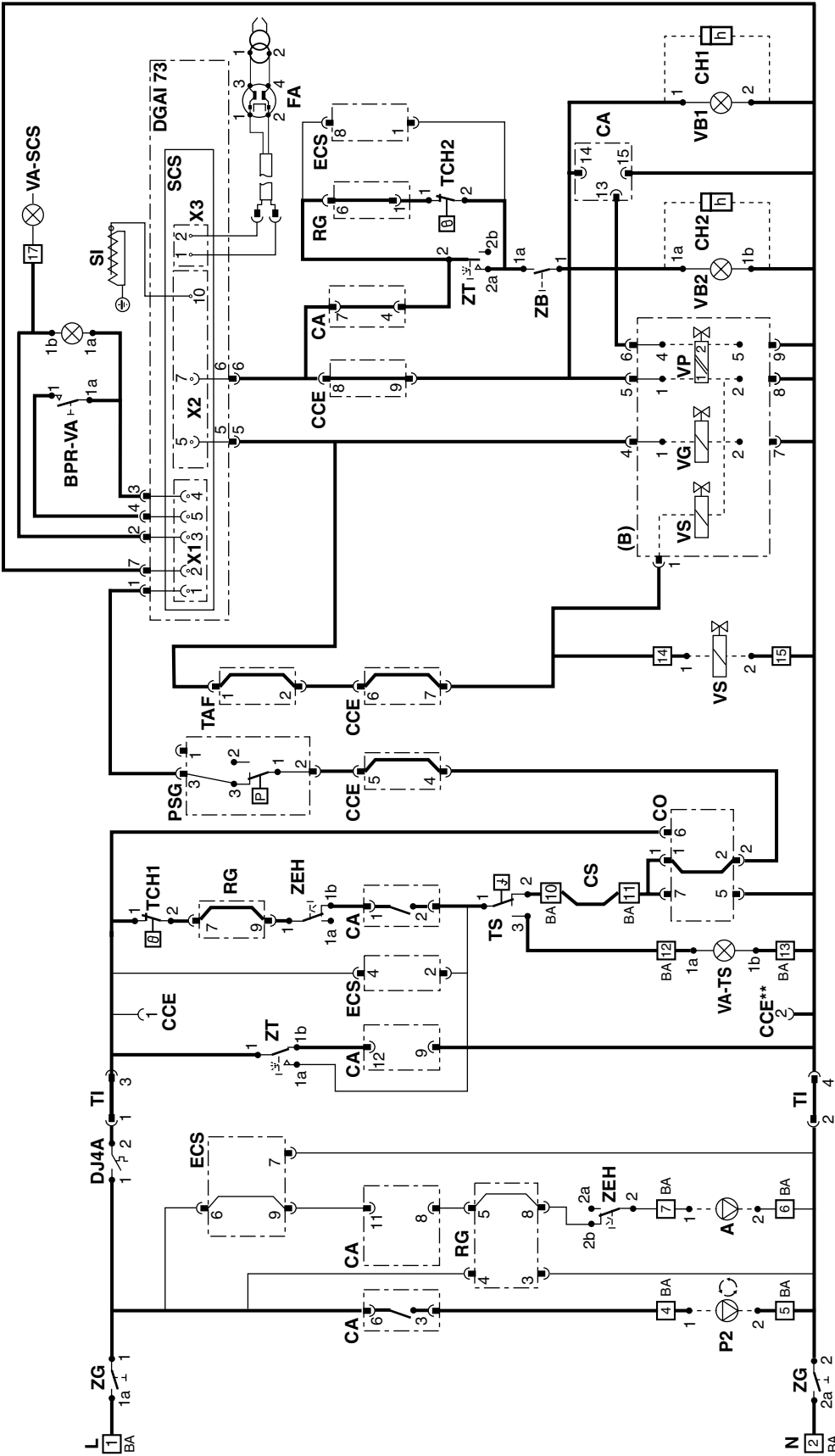
### 4.3 Принципиальная схема с устройством регулирования



8358N057

<b>A</b>	Циркуляционный насос	<b>TCH1</b>	Терморегулятор котла 1-ой ступени	<b>VP2</b>	Главный вентиль 2-ой ступени
<b>AE</b>	Электронный воспламенитель	<b>TCH2</b>	Предохранительный контакт	<b>VS</b>	Сигнальная лампа защиты
<b>B</b>	Горелка	<b>TI</b>	Силовой выключатель 4 А	<b>ZB2</b>	Выключатель горелки
<b>B2</b>	Горелка 2-ой ступени	<b>TS</b>	Бытовая горячая вода	<b>ZEH</b>	Переключатель "летний/зимний режим работы"
<b>BPR-VA</b>	Кнопка переустановки и сигнальная лампа горелки	<b>VA-TS</b>	Насос джаринга котла	<b>ZG</b>	Общий выключатель
<b>CA</b>	Каскад	<b>VA-TS</b>	Реле давления газа	<b>ZT</b>	Контроль герметичности контура
<b>CCE</b>	Контролер герметичности контура	<b>VB1</b>	Устройство регулирования	*	Контроль выключателя
<b>CH1</b>	Счетчик часов работы 1-ой ступени	<b>VB2</b>	Защитное термореле	**	Контроль выключателя
<b>CH2</b>	Счетчик часов работы 2-ой ступени	<b>VP1</b>	Сигнальная лампа работы главного вентиля 1-ой ступени		Модель Eco.NOX
<b>CO</b>	Циркуляционный насос				
<b>CS</b>	Воспламенитель				
<b>DJ4A</b>	Горелка				
<b>ESC</b>	Горелка 2-ой ступени				
<b>P2</b>	Кнопка переустановки и сигнальная лампа горелки				
<b>RG</b>	Каскад				
<b>SCS</b>	Контролер герметичности контура				
<b>SCS2</b>	Счетчик часов работы 1-ой ступени				
<b>TAF</b>	Счетчик часов работы 2-ой ступени				

# 4.4 Принципиальная схема с платой каскадного управления

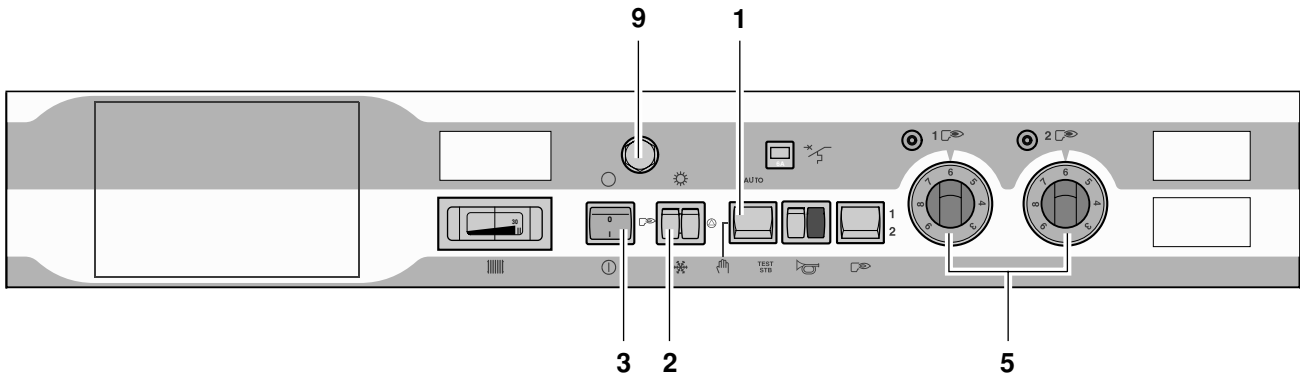


8358N056

<b>A</b>	Циркуляционный насос	<b>DJ4A</b>	Силовой выключатель 4 А	<b>TAF</b>	Термореле струйного предохранителя	<b>VB2</b>	Сигнальная лампа
<b>AE</b>	Электронный выключатель	<b>ESC</b>	Бытовая горячая вода	<b>TCH1</b>	Терморегулятор котла 1-ой ступени	<b>VG</b>	работы 2-ой ступени
<b>B</b>	Горелка	<b>FA</b>	Антибактериальный фильтр	<b>TCH2</b>	Терморегулятор котла 2-ой ступени	<b>VP</b>	Газовый вентиль
<b>BA</b>	Клапан	<b>L</b>	Нулевой провод	<b>TI</b>	Изоплирующий трансформатор	<b>VS</b>	Главный вентиль
<b>BPR-VA</b>	Кнопка переустановки и сигнальная лампа	<b>N</b>	Насос контура котла	<b>TS</b>	Защитное термореле	<b>ZB</b>	Защитный клапан
<b>CA</b>	Каскад	<b>P2</b>	Реле давления газа	<b>VA-TS</b>	Устройство регулирования	<b>ZEH</b>	Выключатель горелки
<b>CCE</b>	Контур герметичности контура	<b>PSG</b>	Клапан-прерыватель	<b>VB1</b>	Зажигательная лампа	<b>ZG</b>	Переключитель
<b>CO</b>	Клапан-прерыватель	<b>RG</b>	Датчик ионизации		работы 1-ой ступени	<b>ZT</b>	Общий выключатель
<b>CS</b>	Предохранительный контакт						выключатель

## 5. ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ

### 5.1 Панель управления без дополнительного оборудования



8502N100



**Первый ввод в эксплуатацию должен производиться специалистом.**

Перед первым пуском котла убедитесь, что **система нормально заполнена водой.**

Ввод в эксплуатацию должен производиться в следующей последовательности:

#### ● Регулировка температуры котла с помощью термореле

Поставьте термореле котла (поз. **5**) в желаемое положение. На оборудовании с 2-ступенчатой горелкой термореле 2-ой ступени всегда должно быть в более низком положении, чем термореле 1-ой ступени (примерно на 5°C).

При необходимости измените следующим образом положение упора для максимальной температуры.




#### Регулировка упора термореле:

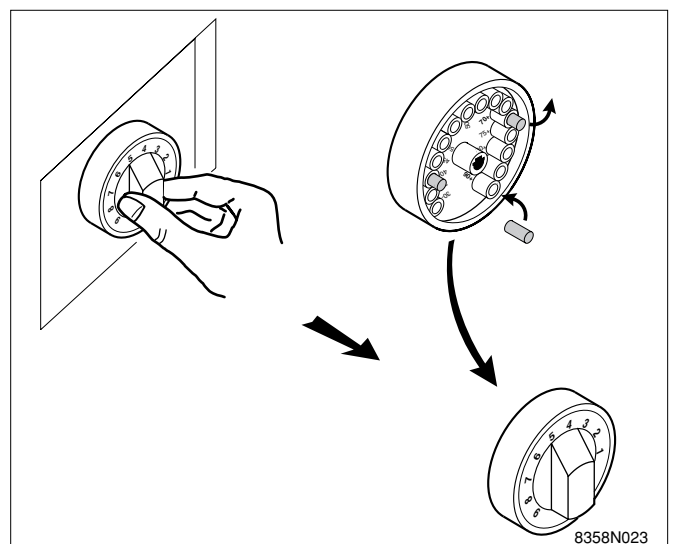
Установленный на заводе упор ограничивает максимальную температуру величиной 75°C. Для переустановки упора:

- снять ручку термореле, потянув ее на себя;
- извлечь упор с помощью щипцов;
- вставить упор в отверстие, соответствующее более высокой температуре (макс. 90°C).



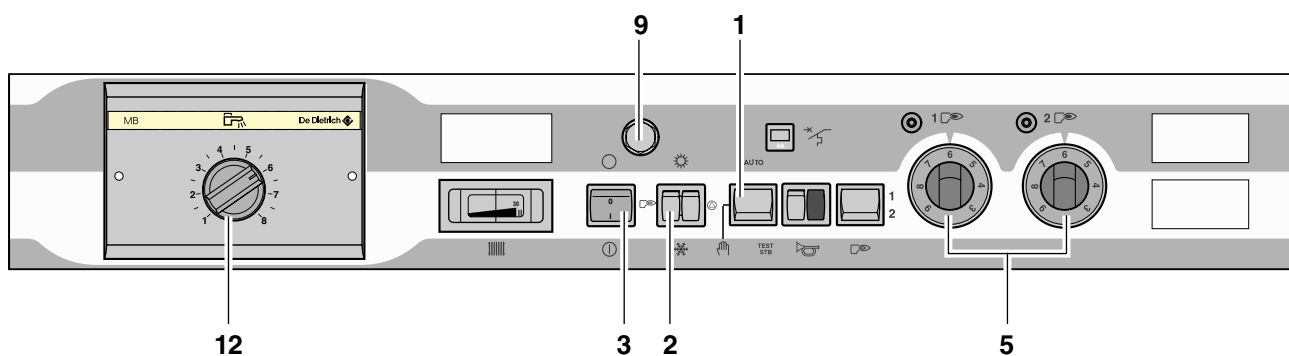
Если устройство регулирования отсутствует, во избежание риска образования конденсата на стенках котла не рекомендуется ставить термореле котла ниже отметки **4** (приблизительно 40°C).

- Перевести переключатель (поз. **1**) в положение **manuelle** (ручной режим) .
- **Регулировка через распределительный шкаф**  
Обратитесь к Руководству, входящему в комплект поставки этого устройства регулирования.
- Проверить, что защитное реле (поз. **9**) находится в рабочем состоянии. Для этого отверните шестигранный колпачок и с помощью отвертки нажмите на кнопку переустановки.
- Поставить переключатели горелки и циркуляционного насоса (поз. **2**) в положение (зимний режим) .
- Поставить главный выключатель ВКЛ/ВЫКЛ (поз. **3**) в положение ВКЛ .



8358N023

## 5.2 Панель управления с модулем управления горячим водоснабжением MB2



8502N087



**Первый ввод в эксплуатацию должен производиться специалистом.**

Перед первым пуском котла убедитесь, что **система нормально заполнена водой.**

Ввод в эксплуатацию должен производиться в следующей последовательности:

### ● Регулировка температуры котла с помощью термореле

оставьте термореле котла (поз. **5**) в желаемое положение. На оборудовании с 2-ступенчатой горелкой термореле 2-ой ступени всегда должно быть в более низком положении, чем термореле 1-ой ступени (примерно на 5°C).

При необходимости измените положение упора для максимальной температуры как указано на предыдущей странице.

### ● Поставить ручку регулировки модуля (поз. **12**) в желаемое положение.

Рекомендуется положение **6** (приблизительно 60°C).

**Эта величина всегда должна быть ниже настройки котла 2-ой ступени.**



Указания по регулировке и эксплуатации модуля MB2 содержатся в Руководстве, поставляемом вместе с этим дополнительным оборудованием.

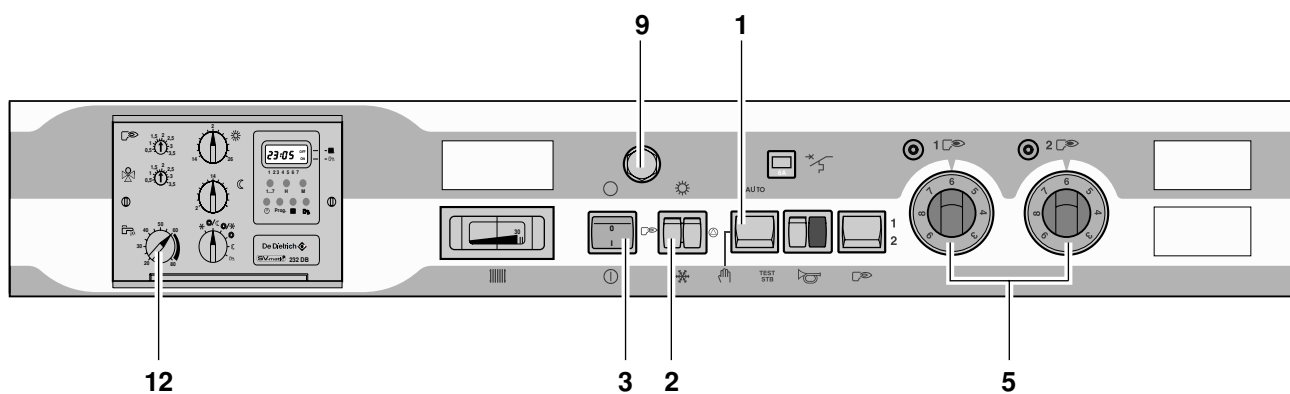
### ● Поставить переключатель (поз. **1**) в положение **AUTO** ("автоматический режим").

### ● Проверить, что защитное реле (поз. **9**) находится в рабочем состоянии. Для этого отверните шестигранный колпачок и с помощью отвертки нажмите на кнопку переустановки.

### ● Поставить переключатели горелки и циркуляционного насоса (поз. **2**) в положение **HIVER** (зимний режим). ❄️.

### ● Поставить главный выключатель ВКЛ/ВЫКЛ (поз. **3**) в положение ВКЛ ①.

## 5.3 Панель управления с устройством регулирования SV-matic



8502N101



**Первый ввод в эксплуатацию должен производиться специалистом.**

Перед первым пуском котла убедитесь, что **система нормально заполнена водой.**

Ввод в эксплуатацию должен производиться в следующей последовательности:

- Поставьте термореле котла (поз. **5**) в максимальное положение.

При необходимости измените положение упора для максимальной температуры как указано на стр. 17.

- При приготовлении бытовой горячей воды с помощью независимого водонагревателя поставьте ручку (поз. **12**) на желаемую температуру.

Рекомендуется положение **60** (приблизительно 60°C).

**Установленная температура бытовой горячей воды всегда должна быть ниже рабочей температуры котла.**



Произвести регулировку устройства SV-matic. Для этого обратитесь к Руководству по регулированию и эксплуатации устройства регулирования, поставляемому вместе с указанным устройством.

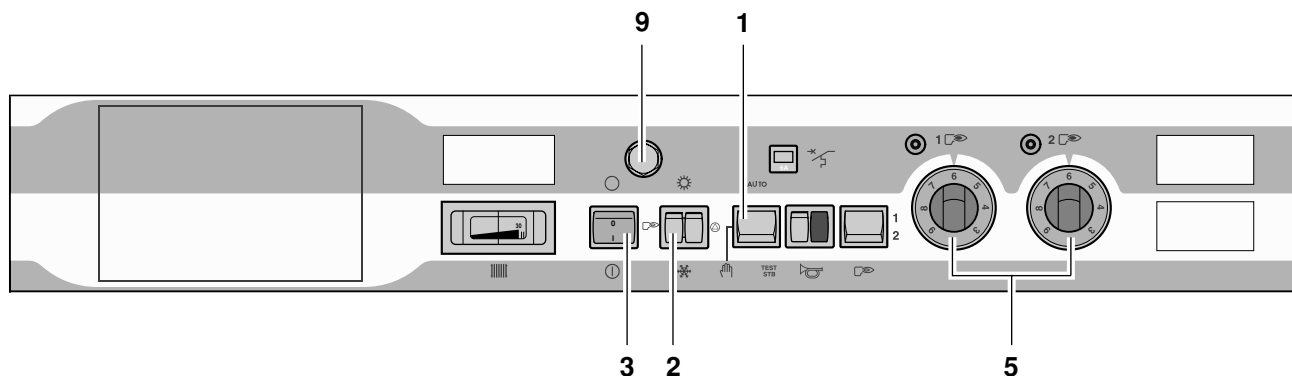
- Поставить переключатель (поз. **1**) в положение **AUTO** ("автоматический режим").

- Проверить, что защитное реле (поз. **9**) находится в рабочем состоянии.  
Для этого отверните шестигранный колпачок и с помощью отвертки нажмите на кнопку переустановки.

- Поставить переключатели горелки и циркуляционного насоса (поз. **2**) в положение (зимний режим). Hiver ❄️.

- Поставить главный выключатель ВКЛ/ВЫКЛ (поз. **3**) в положение ВКЛ Ⓛ.

## 5.4 Панель управления, оборудованная платой каскадного управления



8502N100



**Первый ввод в эксплуатацию должен производиться специалистом.**

Перед первым пуском котла убедитесь, что **система нормально заполнена водой.**

Ввод в эксплуатацию должен производиться в следующей последовательности:

- Поставьте термореле котла (поз. **5**) в максимальное положение.

При необходимости измените положение упора для максимальной температуры как указано на стр. 17.

- Поставить переключатель (поз. **1**) в положение **AUTO** ("автоматический режим").
- Проверить, что защитное реле (поз. **9**) находится в рабочем состоянии.  
Для этого отверните шестигранный колпачок и с помощью отвертки нажмите на кнопку переустановки.
- Поставить переключатели горелки и циркуляционного насоса (поз. **2**) в положение (зимний режим) Hiver ❄️.
- Поставить главный выключатель ВКЛ/ВЫКЛ (поз. **3**) в положение ВКЛ ①.

---

Монтажное предприятие



Станция технического обслуживания




AD 1 f



BP 30 - 57, rue de la Gare

F - 67580 MERTZWILLER

 03 88 80 27 00 - Fax : 03 88 80 27 99

N° IRC : 347 555 559 RCS STRASBOURG

Фирма DE DETRICH THERMIQUE постоянно заботится о качестве своих изделий и стремится к их совершенствованию. Поэтому она оставляет за собой право в любой момент вносить изменения в характеристики, приведенные в этом документе.